

# CURRICULUM VITAE



## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **CAVICCHI EMANUELA**

## STUDI

- 1 settembre 2014 **Vincitrice del concorso per personale docente**, per titoli ed esami, indetto dal MIUR con ddg. 82/2012.
- 25 luglio 2014 **Percorso abilitante speciale nella classe di concorso A043** - Italiano, storia e geografia nella scuola secondaria di I grado, presso l'Università degli Studi di Ferrara. **Voto 98/100.**
- 13 giugno 2006 **Dottorato di ricerca in francesistica** (L/LIN 03) presso l'Università degli Studi di Milano – Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparete – Istituto di Francesistica.  
Tesi dal titolo: “*Suffisamment d’artifice pour que ça devienne de l’art*: Jorge Semprún, la riscrittura della vita”.
- 4 luglio 2001 **Laurea in Lettere Moderne** presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Ferrara con una tesi di laurea in Letterature Francofone dal titolo: “Esilio, cambiamento linguistico e scrittura in alcuni autori francofoni europei contemporanei. Un caso paradigmatico: le favole nere di Agota Kristof”. **Voto 110/110 e lode.**

## PUBBLICAZIONI

- *Jorge Semprún, la verità della letteratura*, in *Lire le roman francophone. Hommage à Parfait Jans (1926-2011)*, Publifarum, n. 20-2013, url: [http://publifarum.farum.it/ezine\\_articles.php?id=278](http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=278)
- *Quelle voix/voie pour raconter des expériences-limite? Quelques réflexions autour de Jorge Semprún, Elie Wiesel, Michel del Castillo et Agota Kristof*, in: *Variations autour d'Agota Kristof*, « Publifarum » n. 13-2010.  
url: [http://publifarum.farum.it/ezine\\_articles.php?id=189](http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=189)
- “*Il n’y a que le présent*”: *la maledizione dell’esilio nelle opere di Agota Kristof*, “*Altre Modernità*” n. 2, novembre-dicembre 2009, rivista on-line dell'Università degli Studi di Milano, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparete, Sezione di Studi Culturali, <http://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/291/408>, pp. 173-183.

- *Integral-mente: indagine sul livello di integrazione degli alunni stranieri nelle scuole della provincia di Ferrara*, ricerca condotta per il Centro di Documentazione per l'Intercultura "Le Ali" di Ferrara, pubblicazione a cura dell'Ufficio Scolastico Provinciale di Ferrara, 2009.
- *Scheletri nell'armadio*, in: "Leggere Donna" n. 95, gennaio-febbraio 2002, pp. 19-21.

#### **In corso di pubblicazione:**

- *"Un éclat de neige et de fumée": la neve della memoria nella scrittura concentrazionaria di Jorge Semprún*, in "Rien que du blanc à songer: les écritures de la neige", Atti della VIII giornata della Francofonia, Università degli studi di Verona, 12 marzo 2014, Publifarum.

#### **Recensioni:**

- Valérie PETITPIERRE, *D'un exil l'autre. Les détours de l'écriture dans la Trilogie romanesque* d'Agota Kristof, Genève, Editions Zoé, Collection Critique, 2000; in: "Ponti – Ponts", n. 1, 2001, pp. 207-208.
- Jérôme MEIZOZ, *Un lieu de parole. Notes sur quelques écrivains du Valais romand*, Saint-Maurice, Editions Pillet, 2000; in: "Ponti – Ponts", n. 2, 2002, pp. 219-221.
- Frédéric WANDELERE, Alain LEVEQUE, Jean-Pierre JOSSUA, *Poésie prétexte. Trois soirées autour d'Anne Perrier*, La Dogana, Genève, 2000; in: "Ponti – Ponts", n. 2, 2002, pp. 223-224.
- Anne Marie JATON, *Jacques Chessex. La lumière de l'obscur*, Genève, Editions Zoé, Collection Ecrivains, 2001; in: "Ponti – Ponts", n. 2, 2002, pp. 224-226.
- Sabine LEYAT, *Les Auteurs du Valais romand. 1975 – 2002*, Médiathèque Valais et Éditions Monographic, 2002; in: "Ponti – Ponts" n. 3, 2003, p. 216.
- Charles-Albert CINGRIA, *Lettres à Henry-Louis Mermod*, publiées par Marie-Thérèse Lathion, avec la collaboration de Jean-Christophe Curtet, Lausanne, Éditions L'Âge d'Homme; in: "Ponti – Ponts" n. 3, 2003, pp. 217-218.
- Angela KERSHAW, *Forgotten Engagements. Women, Literature and the Left in 1930s France*, Rodopi, Amsterdam-New York, 2007, in "Studi Francesi" n. 157/2009 anno LIII.

## ATTIVITÀ DIDATTICA E SCIENTIFICA

Dall'anno scolastico  
2014/2015

**Docente di ruolo di Lettere** presso l'I.C. 5 "Dante Alighieri" di Ferrara.

Dall'anno scolastico  
2006/2007 all'a.s.  
2013/2014

**Docente a tempo determinato di materie letterarie** presso varie scuole di primo e di secondo grado della provincia di Ferrara. Negli anni scolastici 2008/2009 e 2009/2010 **docente di Italiano L2** per studenti di madrelingua straniera presso il Centro Territoriale Permanente dell'Istituto "Falcone-Borsellino", Portomaggiore (Ferrara).

Anno Accademico  
2013/2014

**Docente incaricata per l'insegnamento di Letterature francofone LM**, per il corso di laurea magistrale in Lingue e letterature Compareate europee ed extraeuropee, Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (successiva mia rinuncia per motivi personali contingenti.)

Anno Accademico  
2011/2012

**Docente a contratto di Letteratura Francese II** – Corso di laurea interclasse in Letterature e Lingue Moderne e Classiche – Facoltà di Lettere e Filosofia di Ferrara.

Anno Accademico  
2011/2012

**Docente a contratto di Lingua e traduzione francese II** presso l'Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Dal 29/01/2011 al  
02/07/2011

**Docente di Italiano L2 e di "Italien par le théâtre" per i Cours Municipaux d'Adultes di Parigi**, presso il Lycée Municipal d'Adultes, 132 rue d'Alésia, nell'ambito del Progetto Europeo "Assistentato Grundtvig" per la mobilità dei docenti nell'UE (programma di apprendimento permanente "LLP").

Anno Accademico  
2010/2011

**Docente a contratto di:  
Letteratura Francese II – Laurea Magistrale  
Lingua e Traduzione Francese II;**  
presso l'Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Anno Accademico  
2008/2009

**Docente a contratto di Lingua e Traduzione Francese III, moduli A e B**, presso l'Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Anno Accademico  
2007/2008

**Docente a contratto di Lingua e Traduzione Francese III, moduli A e B**, presso l'Università degli Studi di Trento, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Anno Accademico  
2006/2007

**Docente a contratto di Lingua Francese I** presso l'Université de la Vallée d'Aoste, Facoltà di Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali.

## Conferenze, Seminari, Convegni organizzati

- 14 marzo 2012, Università degli Studi di Trento, seminario di traduzione letteraria tenuto dalla dott.ssa Ilaria Vitali dell'Università di Bologna: *L'art de "dire presque la même chose": théories et pratiques de la traduction littéraire*.
- 30 ottobre 2010, Centro Documentazione Donna di Ferrara: *Due dame selvagge: Corinna Bille e Anne Hébert, due grandi dame della francofonia*.
- 20 febbraio 2010, Centro Documentazione Donna di Ferrara: *Le cose e le anime sorelle, giornata di studi su Antonia Pozzi*.

## Conferenze tenute

12 marzo 2014, Università degli Studi di Verona: *"Un éclat de neige et de fumée": la neve della memoria nella scrittura concentrazionaria di Jorge Semprún*, in *"Rien que du blanc à songer: les écritures de la neige"*, VIII giornata della Francofonia.

28 marzo 2012, Università degli Studi di Verona: *"Un chez-moi que je n'ai jamais eu": la scrittura e la vita di due "revenants de l'exil"*, Jorge Semprun e Agota Kristof; VI Giornata della Francofonia « Lire le roman francophone ».

20 febbraio 2010, Centro Documentazione Donna di Ferrara: *Le cose e le anime sorelle*, giornata di studi su Antonia Pozzi.

24 maggio 2005, Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Romanistica: *"Je n'écris plus": il doppio volto della scrittura dell'esilio come esperienza-limite nei romanzi di Agota Kristof*; in occasione della "Giornata Agota Kristof I".

10 maggio 2005, Verona, Università degli Studi: *"Comment raconter? La scrittura e la testimonianza in Primo Levi e Jorge Semprún"*; nell'ambito del corso di Letterature Francofone tenuto dalla prof.ssa Rosanna Gorris.

12 novembre 2004, Aosta, Università degli Studi: "Quale lingua per quale vita?" Conferenza sul rapporto tra lingua della scrittura, esilio e identità in Jorge Semprún e Agota Kristof. Nell'ambito del corso di Lingua e cultura francese tenuto dalla prof.ssa Rosanna Gorris.

25 maggio 2004, Verona, Dipartimento di Romanistica: "Riflessioni sulla nozione di esilio in alcuni scrittori francofoni contemporanei", nell'ambito del corso di Letteratura Francese IV tenuto dalla prof.ssa Rosanna Gorris.

20 maggio 2003, Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Romanistica, *"Parmi ces gens déracinés: la memoria, la scrittura in alcuni autori europei di espressione francese"*; nell'ambito del corso di Letteratura Francese IV tenuto dalla prof.ssa Rosanna Gorris.

*La création littéraire contre la "folie géométrique": le défi de la parole chez Primo Levi, Elie Wiesel et Jorge Semprun*, Colloque "Chaos et Création 1932 – 1970", Toulouse, Université de Toulouse-le-Mirail, 16-18 janvier 2003.

## **Collaborazioni**

Dal 15 ottobre 2003 al 15 marzo 2004

Collaboratrice del critico d'arte Marc Dachy e segretaria di redazione della rivista di arte e letterature contemporanee "Luna-Park", presso la casa editrice Transéditions asbl, 51 rue du Montparnasse, 75014 Paris – France.

## **RICONOSCIMENTI**

- Vincitrice del Premio Sapegno 2007 per Tesi di Dottorato, conferito dalla Fondazione Centro di Studi storico-letterari "Natalino Sapegno" di Aosta il 12 maggio 2007.
- Seconda classificata ex-aequo nel Concorso Nazionale di Narrativa "Storie di Donne" organizzato dalla FENALC di Salerno, edizione 2000, nella sezione "Racconti Brevi inediti".
- Quinta classificata in un concorso letterario femminile bandito dall'Assessorato per le Pari Opportunità del comune di Ferrara, edizione 1995, nella sezione "Racconti brevi inediti".
- Premiata con menzione speciale tra i dieci finalisti del Concorso Letterario Nazionale "Modello Pirandello" bandito dal Kiwanis Club di Agrigento, edizione 1993, nella sezione "Racconti brevi inediti".

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali".

La sottoscritta acconsente alla pubblicazione del presente curriculum vitae sul sito dell'Università di Ferrara.

Dichiaro che quanto affermato in questo curriculum corrisponde a verità, e che le dichiarazioni in esso contenute vengono rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazione e sostitutive dell'atto di notorietà).

Ferrara, 16 ottobre 2017

Emanuela Cavicchi

